

30143639  
30143640 (PDF)

**Resucitó/He Is Risen/Ngài Đã Phục Sinh**  
SATB or Two-part Choir, Keyboard, Guitar, and Assembly

Kiko Argüello



RESUCITÓ/HE IS RISEN/  
NGÀI ĐÃ PHỤC SINH

KIKO ARGÜELLO

Preview



# Resucitó/He Is Risen/Ngài Đã Phục Sinh

Spanish, Kiko Argüello  
Vietnamese tr., Paul Nguyễn

Kiko Argüello  
Keyboard acc. by Mary Frances Reza  
Choral arr. by Gregorio Reyes

**INTRO/NHẠC ĐẠO** (♩ = ca. 140)

Keyboard

D7 Gm F

E♭ D

**REFRAIN/ESTRIBILLO/ĐIỆP KHÚC**

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Re - su - ci - tó, re - su - ci - tó, re -  
(A - le - lu - ) ya, a - le - lu - ya, a -  
Ngài đã phục sinh. Ngài đã khai hoàn. Ngài  
(Al - le - lu - ) ia, al - le - lu - ia, al -

D7 Gm F

Text: English tr., OCP. Text and music © 1972, 1988, 2000, 2008, Francisco (Kiko) Argüello. All rights reserved.  
Exclusive agent in US, Canada, and Mexico: OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. This edition © 2019.

**Note:** Because Vietnamese is a tonal language of five pitches and the meanings of words change when the pitches rise or fall, some Vietnamese choir directors prefer to have the text sung only with the melody, while the other vocal harmony parts hum or “oo.” Still, other choir directors may have the full SATB choir sing the text. Confer with your local Vietnamese choir director to learn what is preferred.

Parts for Trumpet I & II in B♭ are available online (91598). Visit [ocp.org](http://ocp.org).

1

su - ci - tó, a - le - lu - ya. A - le - lu -  
 le - lu - ya, re - su - ci -  
 ã sớng lại, al - le - lu - ia. Al - le - lu -  
 le - lu - ia, Ngài ã sớng

1

Eb D D7

2

to Verses/a las Estrofas/hát Phiên Khúc

Final/Lần cuối

div. Fine/Fin/Kết

(Melody)

tó. A - le - lu - ya.  
 lại. Al - le - lu - ia.

2

to Verses/a las Estrofas/hát Phiên Khúc

Final/Lần cuối

D D7 Gm

## VERSES/ESTROFAS



1. La muer - te ¿dón-de es - tá la  
 2. Gra - cias se - an da - das al  
 3. A - le - grí - a, a - le - grí - a her -  
 4. Si con él mo - ri - mos, y con él vi -

1. And death now, van - ished is the  
 2. The king - dom, praise to God, the  
 3. Our glad - ness, bless - ful in our  
 4. With him then, die and live with

Gm



1. muer - te? ¿Dón-de es - tá mi muer - te?  
 2. Pa - dre que nos pa - só a su rei - no  
 3. ma - nos, que si hoy nos que - re - mos  
 4. vi - mos, y con él can - ta - mos:

1. fear now, ban - ished are my tears now,  
 2. king - dom! Raised up to the king - dom,  
 3. glad - ness, this will be our glad - ness,  
 4. him then, rise and sing our hymn then,

F Eb



1. ¿Dón - de su vic - to - ria?  
 2. don - de se vi - ve de a - mor.  
 3. y es que re - su - ci - tó.  
 4. y ¡A - le - lu - ya!

1. death has passed a - way.  
 2. we shall live in love.  
 3. that he is a - live.  
 4. sing al - le - lu - ia.

D D7 D.S./al %

## PHIÊN KHÚC (VIETNAMESE VERSES)



1. Từ thần ở chốn nào? \_\_\_\_\_ Chiến thắng người giờ  
 2. Ngân lời cảm tạ. \_\_\_\_\_ Dâng lên ngài tòa  
 3. Nào cùng hát mừng. \_\_\_\_\_ hôm nay ta được  
 4. Nhờ Ngài cứu độ. \_\_\_\_\_ với Chúa ta lại

Gm



1. nơi đâu? \_\_\_\_\_ Chúa chúng ta đã vinh thắng,  
 2. Thiên Chúa. \_\_\_\_\_ Đức Chúa Cha hằng thương xót.  
 3. cứu thoát. \_\_\_\_\_ Chúa đã tự nguyện gánh vác.  
 4. được sống. \_\_\_\_\_ Hãy hát ca tụng Thiên Chúa: \_\_\_\_\_

F Eb



hát Điệp Khúc/D.S. to Refrain

1. \_\_\_\_\_ triều đại người dẫu còn nữa. \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_ Ban muôn phúc cho trần thế. \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_ Cho ta thoát vòng tội lỗi. \_\_\_\_\_  
 4. \_\_\_\_\_ Al - le - lu - ia. \_\_\_\_\_



hát Điệp Khúc/D.S. to Refrain

D D7

# Resucitó/He Is Risen/Ngài Đã Phục Sinh

(Guitar/Vocal)

Spanish, Kiko Argüello

Kiko Argüello

Vietnamese tr., Paul Nguyễn

## INTRO/NHẠC DẠO (♩ = ca. 140)

Capo 3: (B7)  
D7

(Em)  
Gm

(D)  
F

(C)  
Eb

(B)  
D

## REFRAIN/ESTRIBILLO/ĐIỆP KHÚC

(B7)  
D7

(Em)  
Gm

(D)  
F

Harmony

Melody

Re - su - ci - tó, re - su - cı - tó, re -  
(A - le - lu - ) ya, a - le - lu - ya, a -  
Ngài đã phục sinh. Ngài đã khai hoàn. Ngài  
(Al - le - lu - ) ia, al - le - lu - ia, al -

(C)  
Eb

1 (B)  
D

(B7)  
D7

su - ci - tó, a - le - lu - ya. A - le - lu -  
le - lu - ya, re - su - ci -  
đã sống lại, al - le - lu - ia. Al - le - lu -  
le - lu - ia, Ngài đã sống

2

(B)  
D

(B7)  
D7

to Verses/a las Estrofas/hát Phiên Khúc

Final/Lần cuối

(B)  
D

(B7)  
D7

(Em)  
Gm

Fine/Fin/Kết

tó. A - le - lu - ya.  
lại. lại. Al - le - lu - ia.

## VERSES/ESTROFAS

(Em)  
Gm

1. La muer - te ¿dón - de es - tá la  
2. Gra - cias se - an da - das al  
3. A - le - grı - a, a - le - grı - a her -  
4. Si con él mo - ri - mos, ¿ con él vi -

1. And death now, van - ished is the  
2. The king - dom, praise to God, the  
3. Our glad - ness, bless - ful in our  
4. With him then, die and live with

(D) F (C) Eb

1. muer - te? _____	¿Dón-de es - tá mi muer - te? _____
2. Pa - dre _____	que nos pa - só a su rei - no _____
3. ma - nos, _____	que si hoy nos que - re - mos _____
4. vi - mos, _____	γ con él can - ta - mos: _____
1. fear now, _____	ban-ished are my tears now, _____
2. king - dom! _____	Raised up to the king - dom, _____
3. glad - ness, _____	this will be our glad - ness, _____
4. him then, _____	rise and sing our hymn then, _____

(B) D (B7) D7 D.S./al ♯

1. _____	¿Dón - de su vic - to - ria? _____
2. _____	don - de se vi - ve de a - mor. _____
3. _____	γ es que re - su - ci - tó. _____
4. _____	γ ¡A - le - lu - ya! _____
1. _____	death has passed a - way. _____
2. _____	we shall live in love. _____
3. _____	that he is a live. _____
4. _____	sing al - le - lu - ía. _____

**PHIÊN KHÚC (VIETNAMESE VERSES)**

(Em) Gm

1. Từ thần ở chốn nào? _____	Chiến thắng người giở _____
2. Ngàn lời cảm tạ. _____	Dâng lên ngai tòa _____
3. Nào cùng hát mừng, _____	hôm nay ta được _____
4. Nhờ Ngài cứu độ, _____	với Chúa ta lại _____

(D) F (C) Eb

1. nơi đâu? _____	Chúa chúng ta đã vinh thắng, _____
2. Thiên Chúa. _____	Đức Chúa Cha hằng thương xót. _____
3. cứu thoát. _____	Chúa đã tự nguyện gánh vác. _____
4. được sống. _____	Hãy hát ca tụng Thiên Chúa: _____

**hát Điệp Khúc/D.S. to Refrain**

(B) D (B7) D7

1. _____	triều đại người đâu còn nữa. _____
2. _____	Ban muôn phúc cho trần thế. _____
3. _____	Cho ta thoát vòng tội lỗi. _____
4. _____	Al - le - lu - ía. _____

### RESUCITÓ/HE IS RISEN/NGÀI ĐÃ PHỤC SINH

Kiko Argüello

Refrain/Estribillo/Điệp Khúc

Re - su - ci - tó, re - su - ci -  
 A - le - lu - ya, a - le - lu -  
 Ngài đã phục sinh. Ngài đã khôi hoàn.  
 Al - le - lu - ia, al - le - lu -

1, 2  
 2nd time: to Verses/  
 2a vez: a las Estrofas/  
 2. hát Phiên Khúc

Final/Lần cuối

Fine/Fin/Kết

tó, a - le - lu - ya.  
 ya, re - su - ci - tó.  
 lại, al - le - lu - ia.  
 ia, Ngài đã sống lại.

Verses/Estrofas

1. La muer-te ¿dón-de-es-tá la muer-te?  
 2. Gra-cias se - an da - das al Pa - dre  
 3. A - le - grí - a, a - le - grí - a - her - ma - nos,  
 4. Si con él mo - ri - mos, ¿ con él vi - vi - mos,  
 1. And death now, van-ished is the fear now,  
 2. The king-dom, praise to God, the king-dom!  
 3. Our glad-ness, bless-ful in our glad-ness,  
 4. With him then, die and live with him then,

que  
 que

### RESUCITÓ/HE IS RISEN/NGÀI ĐÃ PHỤC SINH (cont.)

to Refrain/al Estribillo

1. ¿Dón-de-es-tá mi muer-te? ¿Dón-de su vic-to-ria?  
 2. nos pa-só-a su rei-no don-de se vi-ve de-a-mor.  
 3. si hoy nos que-re-mos 7 es que re-su-ci-tó.  
 4. 7 con él can-ta-mos: 7 ¡A-le-lu-ya!  
 death has passed a-way.  
 we shall live in love.  
 that he is a-live.  
 sing al-le-lu-ia.

Phiên Khúc (Vietnamese Verses)

1. Từ thần ở chốn nào? Chiến thắng người giờ nơi đâu?  
 2. Ngài lời cảm tạ. Dâng lên ngài tòa Thiên Chúa.  
 3. Nào cũng hát mừng, hôm nay ta được cứu thoát.  
 4. Nhờ Ngài cứu độ, với Chúa ta lại được sống.

hát Điệp Khúc/to Refrain

1. Chúa chúng ta đã vinh thắng, triều đại người đâu còn nữa.  
 2. Đức Chúa Cha hằng thương xót. Ban muôn phúc cho trần thế.  
 3. Chúa đã tự nguyện gánh vác. Cho ta thoát vòng tội lỗi.  
 4. Hãy hát ca tụng Thiên Chúa: Al - le - lu - ia.

Text: Spanish, Kiko Argüello; English tr., OCP; Vietnamese tr., Paul Nguyễn.  
 Text and music © 1972, 1988, 2008, Francisco (Kiko) Argüello. All rights reserved.  
 Exclusive agent in US, Canada, and Mexico: OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213.

For reprint permissions, please visit [OneLicense.net](http://OneLicense.net) or contact us at 1-800-663-1501.



7 68371 01989 1